

日本大学図書館法学部分館 サン＝シモン・コレクション ——手稿類——

川 又 祐

- 1 はじめに
- 2 サン＝シモン手稿類
- 3 おわりに

1 はじめに

筆者はこれまで日本大学図書館法学部分館が所蔵している貴重書の整理に携わってきた。筆者は、個人的に入手したサン＝シモン (Claude Henri de Rouvroy, Comte de Saint-Simon. 1760-1825) の自筆書簡を紹介する一方 (川又、2020年、2023年)、前稿において法学部分館が所蔵しているサン＝シモン・コレクションのリトグラフを紹介した (川又、2024年)。本稿はこれに続くサン＝シモン・コレクションの紹介である。法学部分館はすでに、サン＝シモンの書簡とサン＝シモン草稿類のカタログを公開している。これまでに公開された資料は

・サン＝シモン書簡 3 通

S-S 345 [Letter, 1802 March 13, to] Citoyen Rihouet / S[ain]t-Simon

S-S 346 [Letter, ca. 1808-1810, to] M. Dubois / S[ain]t-Simon

S-S 362 [Letter, ca. 1813, to Dr. Charles Bougon / Saint-Simon]

・カタログ

Nihon University College of Law Library's Saint-Simon Collection

Manuscripts of Saint-Simon

である。さらに

・サン＝シモン草稿

S-S 361 江島泰子「クロード＝アンリ・サン＝シモン「第二趣意書」序文および「百科全書の計画 第二趣意書」の草稿——翻刻——」『桜文論叢』105巻、2021年。

も翻刻されている。ここで用いられている S-S は、Saint-Simon の頭文字の略で、法学部分館の整理記号として使用されている。上記のカタログで紹介されている S-S345から S-S364までの合計20点のうち、サン＝シモンの直筆（Holograph）と思われるものは S-S345から S-S360までの16点、他筆と思われるものは S-S361から S-S364までの4点である。

表 サン＝シモン草稿類の分類

サン＝シモン直筆資料 (Holograph)				他筆資料 (Someone else writing)			
S-S345	S-S346	S-S347	S-S348	S-S361	S-S362	S-S363	S-S364
S-S349	S-S350	S-S351	S-S352				
S-S353	S-S354	S-S355	S-S356				
S-S357	S-S358	S-S359	S-S360				

本稿ではすでに公開された4点（S-S345、S-S346、S-S361、S-S362）を除く16点に関して、翻刻を中心に紹介する。翻刻にあたって、資料ごとに示されている表は、法学部分館が作成している OPAC の書誌情報をもとに筆者が作成したものである。表中の Medium は、資料の形態、大きさを、Call Number は、法学部分館の請求記号、資料番号を表しており、Notes には、紙幅の制約のため必要事項を記入している。

翻刻は、サン＝シモンおよび筆記者の表記を尊重することを原則とし、次の方針に従った。

- ・文頭や固有名詞であっても原文が小文字で書かれている場合は、小文字のままとした。
- ・フランス語の綴り字記号に欠落や間違いがあると思われるものでも原文のままとした⁽¹⁾。
- ・綴りが現在と異なっているもの、間違っていると思われるものでも原文のままとした。当該箇所には記号 sic を補った。
- ・原文に句読点が打たれていない場合は、原文のままとした。
- ・翻刻文中の下線は、サン＝シモンおよび彼の筆記者によるものである。
- ・判読不明なものは、??? とした。

2 サン＝シモン手稿類

N.347

Title	[Part of the draft of speech / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca. 1824]
Medium	1 sheet ([1] p.) ; 32 × 21 cm.
Call Number	S-S 347 B0000484333-
Notes	Holograph Pagination numbered 2 References to Carl von Rotteck's work in German. Annotated by Bailly de Blois, le 29 nbre. 1835 Paper watermarked Watermark : illegible Tag : 23418 (Someone else writing)

翻刻

[Sheet recto]

2

de l'autre pour mettre tous les
publicistes a portée d'y prendre part.
la question, Messieurs, sur
la qu'elle je desirerais attirer l'attention
publique et que je voudrais voir

eclaircir par la discussion a pour
 objet (comme vous saves) de fixer
 la marche que les ecrivains politiques
 doivent suivre pour accelerer le plus
 possible les progrès de la science
 qu'ils cultivent et de determiner la
 conduite qu'ils doivent tenir a
 legard les uns des autres.

23418

je vais, Messieurs, vous presenter
 mon opinion a ce sujet c'est-a-dire
 je vais vous repeter ce que je vous ai
 dit mainte fois ou plutot je vais resumer les idées dont
 je vous ai souvent entretenu.

j'ai si vous vous en rappeles
 divisé la premiere partie mon opinion en deux
 considerations
 celles sur savoir les travaux critiques
 et les travaux scientifiques directes

ouvrage allemand de rotteck sur les armées permanentes
 la coalition et la france

Je certifie que cette écriture est de Henry de S^t Simon
 fondateur de l'école de S^t Simon et neveu du
 duc de S^t Simon. Bailly de blois
 Paris ce 29. nbre 1835

[Sheet verso: blank]

サン＝シモン直筆原稿。本文は3つの部分から構成されている。まず、科学の進歩を加速させ、各人に対する行動を決定するために、政治著作者がたどるべき方向性を確立することを目的とした討論に使用するための演説草稿の第2ページ。数字23418が書かれた紙が貼付されている。

次に、常備軍、同盟、フランスに関するロテックのドイツ語文献への言及。このロテックはカール・フォン・ロテック (Karl von Rotteck, 1775-1840) で、この文献は彼の、*Allgemeine Geschichte* かもしれない。

そして最後にバイリー (Etienne-Marin Bailly de Blois. 1796-1837) が、この草稿がサン＝シモンの直筆であると証明している (1835年12月29日)。

バイリーはサン・シモンの葬儀では弔辞を述べている。この弔辞はフランス国立図書館が公開している。

https://data.bnf.fr/12551947/etienne-marin_bailly/

(閲覧日：2024年7月16日)

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k57007500>

(閲覧日：2024年7月16日)

N.348

Title	[Draft of the introduction to his Projet d'Encyclopedie / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca. 1810]
Medium	1 sheet ([1] p.) ; 32 × 21 cm.
Call Number	S-S 348 B0000484334.
Notes	Holograph References to Bossuet and Condorcet. Paper watermarked Watermark : crest

翻刻

[Sheet recto]

Projet d'Encyclopedie
introduction

la premiere page de l'histoire quoique souvent
faite et refaite est encore a faire car elle est encore
???[cical?] faite. cette premiere page est la plus importante
de toutes car le premier pas est celui qui determine la
direction.

tous les historiens qui ont parlé de la premiere
generation de l'espèce humaine ont été ???[venq?] l'es par
les prejugs

Bossuet vous a presenté le premier homme et la
premiere femme comme ayant possédé des signes de
convention, comme ayant parlé une langue, comme
s'étant communiqué leurs idées ainsi que nous pouvons
le Faire aujourd'hui.

Condorcet complètement degagé des prejugs
religieux et honteusement soumis aux prejugs

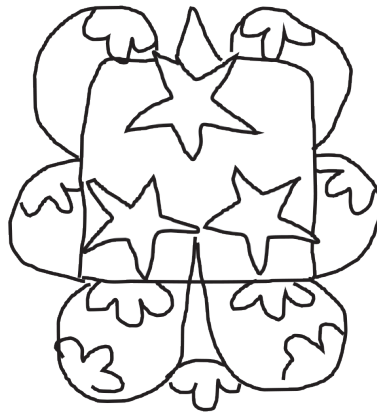
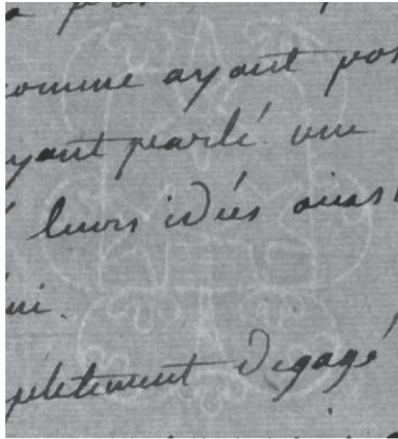
revolutionnaires a donné une mauvaise description
des premier homme.

Premiere page de Condorcet

[Sheet verso: blank]

サン＝シモン直筆原稿。『百科全書の計画』緒言用の草稿。ボシュエ
(Jacques-Bénigne Bossuet. 1627-1704) とコンドルセ (Jean-Antoine-Nicolas
de Caritat, Marquis de Condorcet. 1743-1794) に言及している。

ウォーターマーク Crest: 星が模られた紋章



N.349

Title	[Note of a sentiment / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca. 1813]
Medium	1 sheet ([1] p.) ; 30 × 20 cm
Call Number	S-S 349 B0000484335
Notes	Holograph 4 lines of writing on 1 p. Paper watermarked Watermark : stamp?

翻刻

[Sheet recto]

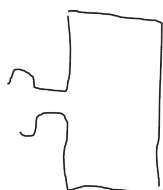
mes sentimens.

a l'égard de l'éspece, l'homme est le resultat de son
organisation et de son education ainssi pour ameliorer autant
que possible le sort de l'éspece il faut perfetionner[sic. perfectionner] le plus
possible son organisation et son education.

[Sheet verso: blank]

サン＝シモン直筆のメモ。サン＝シモンは、人間はその組織と教育
の産物であると考えている。

ウォーターマーク stamp? (S-S 362と同じ)



S-S 350

Title	[Reply to premiers conseillers / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca. 1813]
Medium	2 leaves ([2] p.) ; 32 × 20 cm. (ruled paper)
Call Number	S-S 350 B0000484336\$
Notes	Holograph Second leaf is the rewrite of first paragraph Paper watermarked Watermark : crest J◇Cusson Signature: [A] ²

翻刻

[Signature A1 recto]

du leur a fixé mon opinion, je me
trouve en état de leur répondre. je vais
leur dire les raisons à suivre une autre
marche que la marche ordinaire, une autre
route que celle qu'ils m'indiquaient.

Reponse aux premiers Conseillers

le grand Frederic disait. Donnes
moi des hommes j'aurai de l'argent, donnez
moi de l'argent je me procurerai des
hommes. ce mot n'est pas assez profond
pour qu'on puisse en faire une application
directe aux sciences on peut cependant
dire jusqu'à un certain point donnez moi
de la science je me procurerai de l'argent,
donnez moi de l'argent je Ferai Faire
des progrès aux sciences.

Faire Faire des progrès aux sciences
a été le but définitif que je me suis
proposé à toutes les époques
de ma vie

[Signature A1 verso: blank]

[Signature A2 recto]

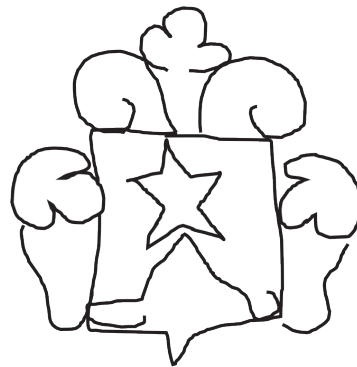
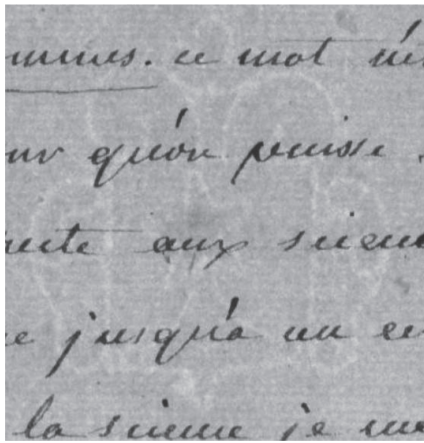
du leur a Fixé mon opinion, je me suis

trouvé en état de leur répondre. je vais
leur dire les raisons qui m'ont engagé à
Suivre une autre marche que la marche
ordinaire, une autre route que celle qu'ils
m'indiquaient.

[Signature A2 verso: blank]

罫線紙に書かれたサン＝シモン直筆原稿。科学の進歩の重要性に関するサン＝シモンの応答抜粋。

ウォーターマーク



Crest : 星が模られた紋章



J. Cusson

J. Cusson

S-S 351

Title	[Note on Histoire de l'homme / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca.1810]
Medium	1 sheet ([1] p.) ; 31 × 21 cm. (ruled paper)
Call Number	S-S 351 B0000484337/
Notes	Holograph 10 lines of writing on 1 p. Paper watermarked Watermark : crest B&C

翻刻

[Sheet recto]

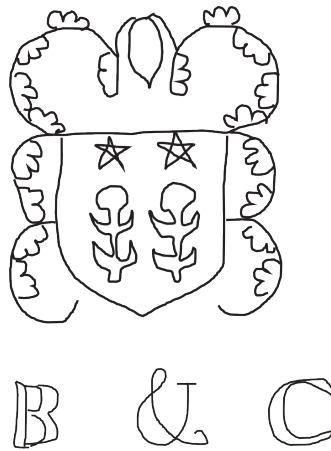
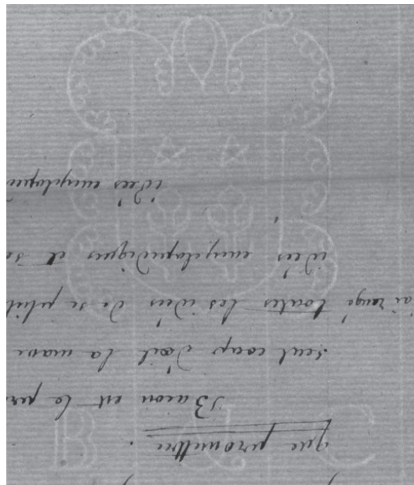
j'aurais pu donner a mon ouvrage le
titre de nouvelle encyclopedie, j'ai preferé celui
d'histoire de l'homme parce qu'il est plus modeste.
j'ambitionne la jouissance qui resulte de tenir plus
que promettre.

Bacon est le premier qui ait embrassé d'un
seul coup d'œil la masse entiere des connaissances humaines
jai rangé toutes les idées de se philosophe en deux classes, ses
idées encyclopediques et ses idées sur la methode.
idées encyclopediques de Bacon

[Sheet verso: blank]

罫線紙に書かれたサン＝シモン直筆のメモ。自分の新著『新百科全
書』の表題や、哲学者ベーコンに言及している。

ウォーターマーク Crest：星と木が模られた紋章 B & C



S-S 352

Title	[Note on the brochure of advertising his new works with a list of six names / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca.1812]
Medium	1 sheet ([1] p.) ; 32 × 21 cm.
Call Number	S-S 352 B0000484338+
Notes	Holograph Paper watermarked Watermark : crest Calculation formula written in pencil (Someone else writing)

翻刻

[Sheet recto]

les trois autres periodes seront également p....

en un certain nombre de serie

voila la maniere dont ce travail sera coupé voila
quels seront les principaux termes de la seconde serie

M^r le Senateur Barthelemy
M^r le Senateur Boissy danglas
M^r Oelsner
M^r Boulard
M^r Bouricart
M^r de Redern

[Sheet verso: blank]

サン＝シモン直筆のメモ。用紙の右上端が欠けており、最初の2行の文意は不明。続く2行は「第2シリーズ」に言及し、次の6人の名前が挙げられている。用紙左下に意味不明の計算式がある。

元老院議員バルテレミ (Sénateur François Barthélemy Beguinot?)

元老院議員ボアシー・ダングラ (Sénateur François Antoine Boissy d'Anglas. 1756-1826)

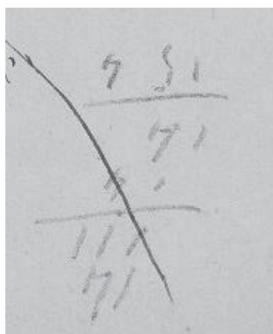
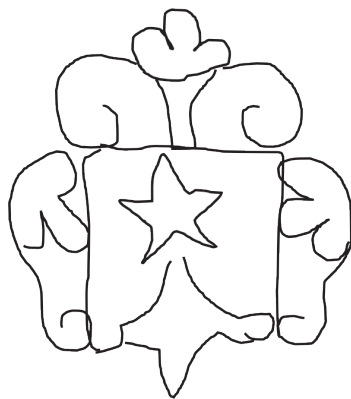
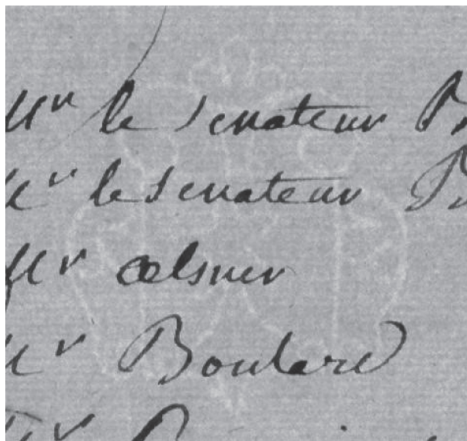
ドイツ人政治ジャーナリストのエルスナー (Konrad/Conrad Engelbert Oelsner. 1764-1828)

ブーラール (Boulard) 詳細不明

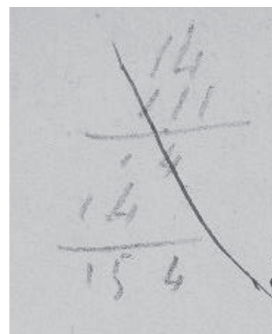
ブーリカール (Bouricart) 詳細不明

サン＝シモンの事業協力者レーデルン (Jean-Frédéric-Sigismond-Ehrenreich. Comte de Redern. 1761-1841)

ウォーターマーク Crest: 星が模られた紋章



あるいは上下
180度回転



意味不明の計算式

S-S 353

Title	[Letter on Memoire sur la science de l'homme / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca.1813]
Medium	1 sheet ([1] p.) ; 30 × 20 cm.
Call Number	S-S 353 B0000484339%
Notes	Holograph Incomplete, following leaves missing Paper watermarked Watermark : F (or E) DURAND ELLS

翻刻

[Sheet recto]

avant de vous presenter la suite de mon travail je
vais vous entretenir encore un instant des idées contenues
dans ma premiere lettre. je vais les recapituler, les preciser,
je dois faire tous mes efforts pour fixer clairement mon point de
depart, sans cela je meriterais le reproche que j'ai fait a Condorcet.

dans ma premiere lettre je vous ai dit d'une part
la philosophie sous son rapport actif donne par ???[apperen?] aux
sciences particulieres l'indication des moyens a employer pour faire
de nouvelles decouvertes et pour completer celles qui ont été
entamées.

Sous son rapport passif elle donne le resumé des connaissances
acquises, elle coordonne et organise les decouvertes faites dans les
directions scientifiques particulieres, elle lie ensemble les theories
particulieres elle en forme un tout systematique, elle perfectionne[sic]
la theorie de la science generale.

appuyant ce principe d'un exemple, je vous ai dit

Condorcet a stimulé Cabanis a ecrire son ouvrage sur
les rapports du moral et du physique de l'homme

quand l'ouvrage de Cabanis a été écrit Condorcet a fait
l'esquisse d'un tableau historique des progrès de l'esprit humain

[Sheet verso: blank]

サン = シモン直筆書簡。宛名は不明。コンドルセとカバニス (Pierre
Jean Georges Cabanis, 1757-1808) に言及。

ウォーターマーク F (or E) DURAND ELLS



F DURAND ELLS

S-S 354

Title	[Note on the 18th. century philosopher, Condorcet / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca.1813]
Medium	2 sheets ([2] p.) ; p. [1]: 23 × 19 cm. ; p. [2]: 32 × 21 cm. (ruled paper)
Call Number	S-S 354 B0000484340Y
Notes	Holograph Paper watermarked Watermark : D&CBLAUW illegible Addition and subtraction formulas (Someone else writing?)

翻刻

[First sheet recto]

Chapitre premier

la situation de la France, la position personnelle de Condorcet lorsqu'il écrivait son dernier ouvrage, le titre modeste qu'il lui a donné, rendent

Lorsque Condorcet a tracé son esquisse d'un tableau historique des progrès de l'esprit humain il étoit hors de la loi obligé de se chacher quelque fois chez ses amis plus souvent

aus les bois, ou dans les carriere pour ne pas exposer ceux qui lui offraient une retraite car le despotisme populaire avoit poussé l'attrocité au point de condamner a mort les personnes compatissantes qui donnaient asile aux malheureux proscrits. Condorcet

Lorsque Condorcet a tracé son esquisse d'un tableau historique des progrès de l'esprit humain, il étoit hors de la loi obligé de se cacher, quelques fois il se refugioit chez ses amis, mais plus souvent encore, il etoit errant dans les bois ou blotti dans les carrieres.

Lorsque Condorcet a tracé son esquisse d'un tableau historique des progrès de l'esprit

humain, il étoit hors de la loy obligé de se cacher, quelques Fois il se refugioit chez ses amis, mais le plus souvent il Fuyoit au Fond des bois, ou il de blotissoit dans les carrieres. le despotisme populaire est le plus a ttruer[sic. tuer?] de tous. homere, ce pere des idées, ce genie antique qui a construit un edifice plus durable que les pyramides,

a tracé deux grands caracteres

[First sheet verso: blank]

[Second sheet recto]

Chapitre II

Lorsque Condorcet a tracé son éssquisse du tableau historique des progrès de l'esprit humain, il étoit hors de la loy, obligé de se cacher, quelques Fois il se refugioit chez ses amis, mais le plus souvent par la crainte de les exposer il Fuyoit dans les bois, ou il se blotissait au Fond carrieres : le despotisme populaire est celui de tous qui produit les conceptions les plus atroces[sic] et qui a les plus grands moyens pour les éxecuter.

heureusement que c'est celui dure le moins. a l'époque dont je parle les êtres compatissans qui donneur archeaux de allaureux prosgrits etoient condamnés a mort tous les braves ne se

trouvent pas aux armées les philosophes en comptent aussi dance leurs Rangs,

pendant le tems que la tour d'auvaym meritoit/ sur le champ de bataille le ??? de premier groundier dans le carriere philosophique Condorcoit[sic] dennoit. puet être de plus grandes preuves de courage que lui. L'ouvrage de Condorcoit, celui de tous qui presente l'idée philosophique la plus juste a été redigé dans

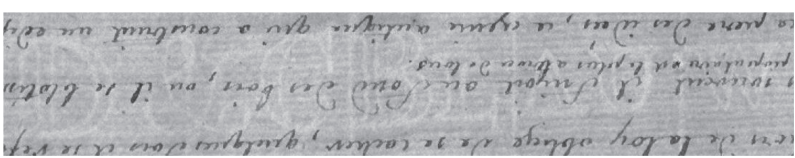
homere ce genie antique qui a construit un édifice morale plus durable que les pyramides d'Egypte a tracé les deux grands les deux beaux Caracteres celui d'achile et d'ulisse.

1200	
500	
500	
720	
2920	4200
	2920
	1280

[Second sheet verso: blank]

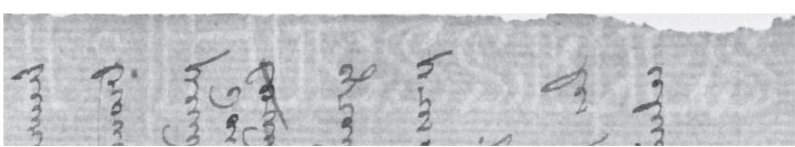
罫線紙に書かれたサン = シモン直筆のメモ。第1章と第2章。コンドルセに関して、“Lorsque Condorcet ...” で始まる文章が4回繰り返されている。最後に足し算と引き算の式がある。

ウォーターマーク D&CBLAUW



D&CBLAUW

判読不能 illegible



ESS S ?

S-S 355

Title	[Notes on Charlemagne, Condorcet and Cabanis]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca.1813]
Medium	3 sheets ([4] p.) ; 1st sheet: 31 × 21 cm. ; 2d sheet: 31 × 20 cm. ; 3d sheet: 30 × 20 cm.
Call Number	S-S 355 B0000484341Z
Notes	Holograph Pagination numbered 4 First and third sheets: paper watermarked watermark ; crest F (or E) DURAND ELLS stamp? 1st sheet begins: je ne rapporterai pas litteralement ces conversations ... (different version of S-S 360)

翻刻

[First sheet recto]

\4

je ne rapporterai pas litteralement ces conversations
d'abord[sic] parceque[sic] et serait d'une longueur Fastidieuse
(plusieurs volumes infolio[sic. in-folio] ne peuvent pas raisonablment[sic]
servir d'épisode, et s'entercabler dans un memoire)
ensuite parceque[sic] cela me serait impossible a Faire
d'une maniere exacte.
vingt quatre années se sont ecoulées depuis
cette epoque, ces vingt quatre années ont été

remplies de tant d'événements qu'elles vallent des
 siecles. ces siecles ont effacés les details de mon
 souvenir, il ne resté dans ma memoire que les masses,
 c'est-a-dire que le souvenir des idées qui ont été
 produites dans ces conversations. je vais presenter ces
 idées, je Ferai mes efforts pour en former des
 series; les series les plus longues aux qu'elles je
 pourrai atteindre. les idées detachées ne peuvent
 interesser vivent[sic] qu'autant qu'elles se ratachent[sic] a
 des series commes[sic] et qu'elles en sont des appendices.

Petite Serie

c'est Charlemagne * qui a organisé le
 Système politique Europeen, d'une part en faisant

* M^r de S^t Simon descend de la maison de Charlemagne cette verité
 a été reconnue par louis 13 qui s'est exprimé de la maniere suivant
 dans les lettres patantes[sic. patentes] par lesquelles il a erigé la terre de S^t Simon

[First sheet verso]

embrasser la religion catholique aux saxons qu'il avait
 subjugué et en les Forcant à adopter un regime social
 semblable a celui des autres nations Européenes; d'une
 autre part en mettant les chefs du clergé catholique en
 possession de la ville et du territoire de Rome cequi[sic. ce qui] les
 a soustrait a la dependance immediate des puissances
 temporelles, car il est de la nature des choses que le
 système politique qui Forme de plusieurs peuples un
 tout social organisé soit Fondé d'une part sur une
 institution politique religieuse commune, et d'une autre
 part sur la similitude dans les principes qui servent de
 base aux constitutions nationales des peuples qui font partie
 de cette masse de population.

en duché-pairie. „ j'érige la terre de S^t Simon en duché-pairie,
 „ en faveur de Claude de S^t Simon issu en ligne directe des
 „ comtes de vermandois.

[Second sheet recto]

2^{eme} appendice

cet appendice a pour objet de developper une
 reflexion importante aux progrès de la science

après avoir communiqué le brouillon de ce chapitre
 à l'ami à qui j'ai demandé des conseils je me suis remis au
 travail. les ouvrages de Cabanis et de Condorcet sont devenus
 mes breviers[sic]. je ne passe jamais un seul jour sans lire quelque
 passages de l'un et de l'autre. ce jour là ce fut la preface de
 Cabanis que je relus. jamais cette lecture ne m'avait
 fait pareille sensation.

[second sheet verso: blank]

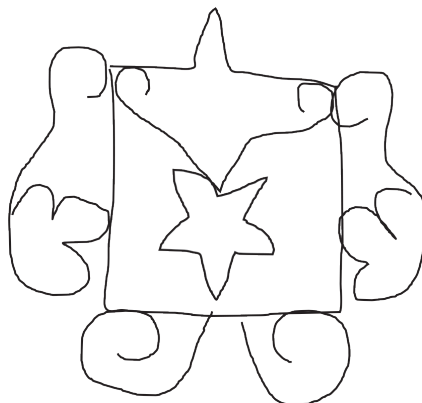
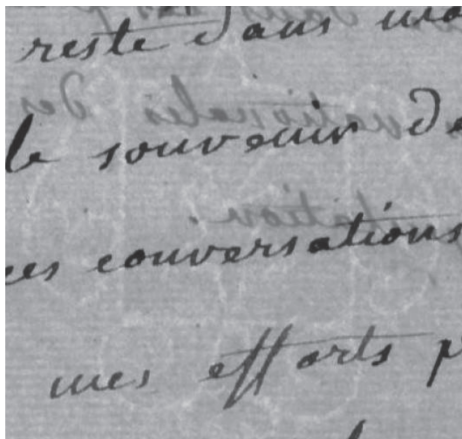
[Third sheet recto]

avant d'entrer en matière je crois devoir observer que ce que
 je vais dire est ce que j'ai de plus important à dire sur l'ouvrage de [2行下 Condorcetに続く]
 et que le lecteur attentif pourra sur ce seul chapitre juger non seulement
 Condorcet. j'ai cru devoir provoquer l'attention du lecteur sur cet
 l'analyse que je fais dans ce moment mais encore tout le travail exprofessor que j
 article parcequ'il est le plus important de tous il est tellement
 ferai ensuite sur l'histoire du passé et de l'avenir de l'intelligence humaine
 cela doit être ainsi puisque c'est au point de vue general que
 je vais me placer

[Third sheet verso: blank]

サン＝シモン直筆のメモ。シャルルマーニュ (Charlemagne)、コンドルセそしてカバニスに関して言及している。

ウォーターマーク



Crest : 星が模られた紋章



F (or E) DURAND ELLS



Stamp?

S-S 356

Title	[Notes about the paragraph referring to the Bacon / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca.1813]
Medium	[2] leaves ; 31 × 41 cm. Folio
Call Number	S-S 356 B0000484342-
Notes	Holograph Paper watermarked Watermark : crest J◇NOURISON Signatures: [A] ²

翻刻

[Signature A1 recto]

???

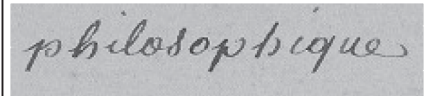
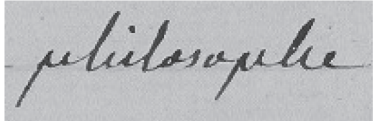
Situation philosophique de l'ecole

Dès l’instant que Diderot et Dalember[tic] ont terminé leurs travaux encyclopédiques la tache que Bacon avait donnée à l'ecole s’est trouvée remplié, depuis cette époque la philosophie (qui n’est autre chose que la science générale) n’a fait aucun progrès elle a même fait des par retrograder. Les idées de Bacon n’ont point été ameliorées ou les a meme abandonnées. Le principe il faut descendre et monter l’échelle des faits a été perdu de vue il même été contesté. Condillac, Laplace ont sournoisent cherché à l’aneantir

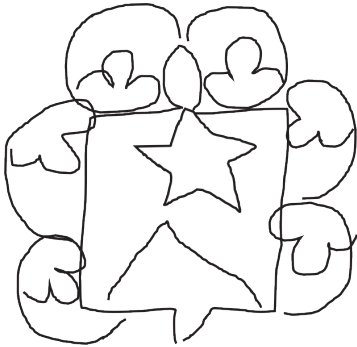
[Signature A1 verso, A2 recto, verso: blank]

サン＝シモン直筆のメモ。ディドロ (Denis Diderot. 1713-1784)、ダランベール (Jean Le Rond d'Alembert. 1717-1783)、ベーコン (Francis Bacon. 1561-1626)、コンディアック (Etienne Bonnot de Condillac. 1715-1780)、ラプラス (Pierre-Simon Laplace. 1749-1827) に言及している。

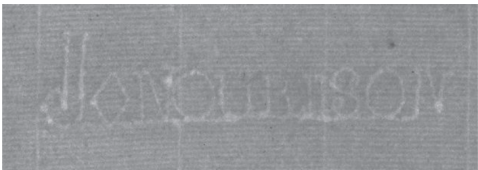
筆跡 (p, h) が他の資料と異なっている所以他筆の可能性はある。

S-S356	S-S351
	

ウォーターマーク



Crest：星が模られた紋章



J◇NOURISON

S-S 357

Title	[Note referring to his L'histoire de la science de l'homme / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[between 1812 and 1813]
Medium	1 sheet ([1] p.) ; 30 × 20 cm.
Call Number	S-S 357 B0000484343
Notes	Holograph Paper watermarked Watermark : stamp ? J◇NOURISON

翻刻

[Sheet recto]

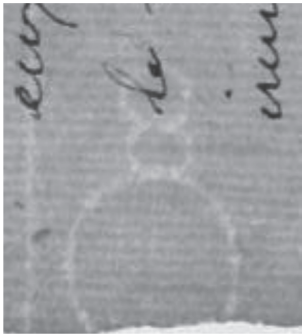
„ la nature ? enfin, puisque des opinions formées d'après
 „ l'expérience du passé, sur des objets du même ordre,
 „ sont la seule regle de la conduite des hommes les
 „ plus sages, pourquoi interdirait-on au philosophe
 „ d'appuyer ses conjectures sur cette même base ?
 „ voila je le repete le plus beau, le plus vaste,
 le plus utile projet qui ait jamais été conçu

je ne classe point mon ancêtre Charlemagne
 parmi les conquerant il a un plus beau titre a la
 gloire, il doit être considéré comme legislateur,
 comme organisateur de la société Europeenne ses
 guerres ont en toutes une intention louable,
 avouable par ses descendants, honorable pour
 eux, l'Europe craignait encore les Sarazins[sic] malgré
 la brillante victoire de Charles martel, ces conquerans
 inondaient more le midi de la France Charlemagne
 les a repoussé jusqu'a Sarragosse[sic]. il y avait more
 lutte entre les habitans du nord et ceux du midi de
 l'Europe Charlemagne a conquis, subjugué les saxons
 qui etaient aux habitans du nord de l'europe ce que les
 Spartiates etaient aux Grecs, ce que les marates etaient
 indous, qui etaient en un mot l'ame des Norvegiens.
 Charlemagne n'a conquis litalie que pour

[Sheet verso: blank]

サン＝シモン直筆のメモ。自分の“projet”と、先祖シャルルマーニュに言及している。

ウォーターマーク



S-S 355と同じ stamp?

S-S 358

Title	[Draft of Memoire sur la science de l’homme referring to Charlemagne / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca.1813]
Medium	2 sheets, [2] leaves ; 31 × 20 cm.
Call Number	S-S 358 B0000484346/
Notes	Holograph Watermark : D’ang ^{???} crest P Lacoche aine Signatures: [A] ²

翻刻

[Signature A1 recto]

Le duc de S^t Simon avait légué ses memoires à l’Evêque de Metz, mon grand oncle.

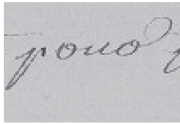
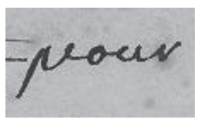
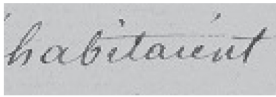
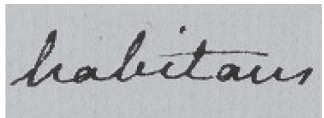
L’Evêque de Metz n’était pas á Paris quand le Duc de S^t Simon mourut. MM^r de Noailles obtinrent du Roi une lettre de cachet pour faire lever les Scellés. Ils prirent les mémoires, déchirerent et jetterent au feu tout cequi[sic. ce qui] concernait l’empoisonnement du Duc et de la duchesse de Bourgogne et remirent les memoires aux affaires étrangères.

L’Eveque de Metz de retour á Paris reclama contre cet acte arbitraire Il mourut peu de tems après et ses reclamations resterent sans effet. Mon Pere et ma mère n’habitaient pas Paris á cette epoque, quand ils l’habiterent, quand

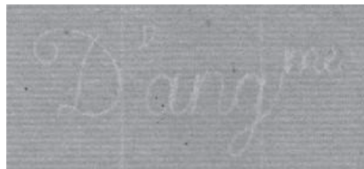
ma mère parut à la cour, elle etait
très jolîé

[Signature A1 verso, A2 recto, verso: blank]

サン＝シモン直筆の原稿。サン＝シモン公爵（シャルルマーニュ）に
言及している。筆跡（p, h）が他の資料と異なっているので他筆の可能性
がある。

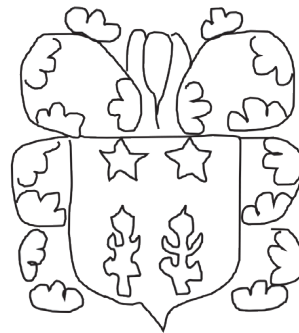
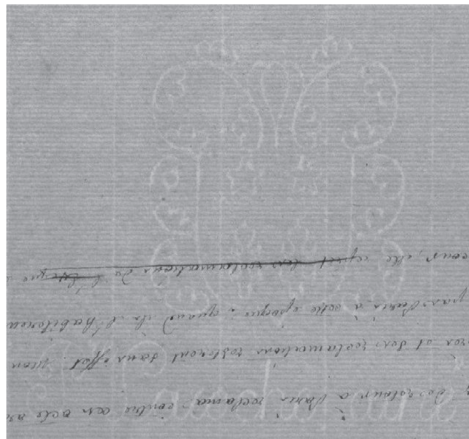
S-S358	S-S347
	
S-S358	S-S357
	

ウォーターマーク



D'ang

D'ang ???



P Lacoche aine

Crest : 星と木が模られた紋章

P Lacoche aine

S-S 359

Title	[Notes for chapter on Charlemagne and Mamoun / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[between 1812 and 1813]
Medium	1 sheet ([1] p.) ; 31 × 21 cm.
Call Number	S-S 359 B0000484345\$
Notes	Holograph Paper watermarked Watermark : J◇Cusson Quotes from Conrad Engelbert Oelsner

翻刻

[Sheet recto]

2^{eme} EpoqueVIII^{eme} et IX^{eme} Siecle

deux hommes de premire ligue ont paru a cette
epoque Charlemagne en Europe mamoun en asie.

Charlemagne impriose a la religion chretienne le caractere d'institution politique
il organise la societ  Europeenne il lui donne un
constitution qui subsitte encore. Mamoun mamoun crée les elements. derli

positives il fonde lastronomie[sic] la chymie
la physiologie et la psychologie.

ce grand homme disait, „ les savants sont ceux que
„ dieu a choisis pour developper la raison de ses creatures.
le corps des savans forme la veritable eglise la collection des savants est le veritable clergé
du vivant de son pere, mamoun charge de l'administration
du Khorasan, y appelle une colonie de savans Grecs, persans,
Koptes caldeens, et les reunit en academie⁽²⁾.

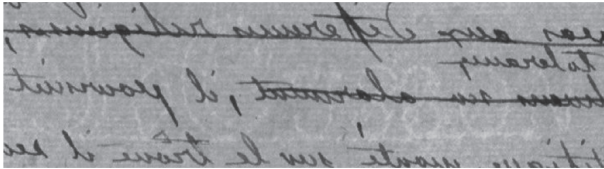
il poursuit energiquement sa
carriere scientifique, monté sur le trône il rend une loy portant
que toute reunion de dix chefs de famille chretiens juifs ou
mage aurait le droit de se constituer une eglise, une autre de
ses lois les declarait susceptibles d'exercer des fonctions publiques

[Sheet verso: blank]

サン = シモン直筆のメモ。8、9世紀におけるシャルルマーニュと
マムーンに言及している。記述の一部はエルスナーからの引用と思わ

れる (Cf., S-S352)。

ウォーターマーク



J◇Cusson

S-S 360

Title	[Notes for Saint-Simon’s autobiography / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca.1808]
Medium	2 sheets, [2] leaves ; 1st sheet: 26 × 21 cm. (ruled paper) ; 2d sheet: 31 × 21 cm. ; quire: 31 × 20 cm.
Call Number	S-S 360 B0000484344
Notes	Holograph Pagination numbered 4 Signatures: [A] ² Second sheet and a quire: paper watermarked Watermark : illegible (J Kool crest J◇Cusson [A]1r begins: je ne rapporterai pas litteralement ces conversations ... (different version of S-S 355)

翻刻

[First sheet recto]

celles qu’il possedait et l’histoire prouve le contraire ; l’illiade est le poëme le plus ancien que nous possedions et l’illiade est le meilleur poëme connu: l’appollon du belvedere est la plus belle statue qui existe La[sic]

sous beaucoup de rapports la génération actuelle ne peut pas rivaliser avec celles qui l’ont precedée, tandis qué d’autres égards elle leur est infiniment superieure : nous decomposons l’air et l’eau que nos ancêtres regardaient comme des élémens, nous jouons avec le tonnere et nous faisons le tour de la terre.

l’idée de faire l’histoire des progrès de l’esprit humain et de terminer cette histoire par un chapitre de conjectures, était fort bonne mais

il ne fallait pas aborder directement la question

a la place de Condorcet, j'aurais commencé par faire la description du phenomene de l'intelligence et des modifications qu'il subit depuis la naissance de l'individu jusqu'a sa mort ; j'aurais ensuite Fait le depouillement de l'histoire des progrès de l'esprit humain la comparaison de ces deux series aurait prouvée que les premiers termes étaient semblables, j'en aurais conclu que la totalité des deux series devaient l'être et je me serais procuré de cette maniere les moyens une base solide pour mon chapitre de conjectures sur les futurs progrès de l'esprit humain

voici l'esquisse du tableau que je conçois

[First sheet verso: blank]

[Second sheet recto]

une de ces idées

C'est Charlemagne (*) qui a organisé le système politique Europeen d'une part en Faisant embrasser la religion catholique aux Saxons qu'il avait subjugué et en leur Faisant adopter un regime social semblable a celui des autres peuples Europeens ; d'une autre part en mettant les chefs du clergé catholique en possession de la ville et du territoire de Rome cequi[sic. ce qui] les soustrait a la dependance immediate de toute puissance temporel. car il est de la nature des choses que le système politique qui Forme de plusieurs peuples un tout social organisé soit Fondé d'une part sur une institution politique religieuse commune institution

[Second sheet verso: blank]

[Signature A1 recto]

\4

je ne rapporterai pas litteralement ces conversations d'abord parceque[sic] cela serait d'une longueur fastidieuse (plusieurs volumes infolio[sic. in-folio] ne peuvent pas raisonablement[sic] Former l'épisode d'un memoire) ensuite parceque[sic] cela un serait impossible a Faire d'une maniere exacte.

vingt quatre années se sont ecoulées depuis cette epoque, ces vingt quatre années ont été remplies de tant d'événements qu'elles vallent des siecles. ces siecles ont effacé les details de mon souvenir, il ne reste dans ma memoire que les masses, c'est-à-dire que le souvenir des idées qui ont été produites dans ces conversations. je vais presenter ces idées, je Ferais mes efforts pour en

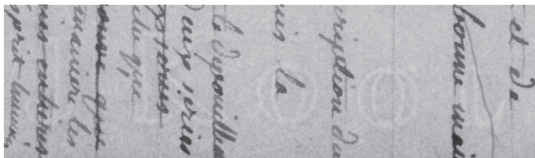
Former des series ; les series les plus longues auxquelles
je pourrai atteindre. les idées detachées ne peuvent
interessar vivement que comme appendices de series.

Petite Serie
c'est Charlemagne * qui a organisé

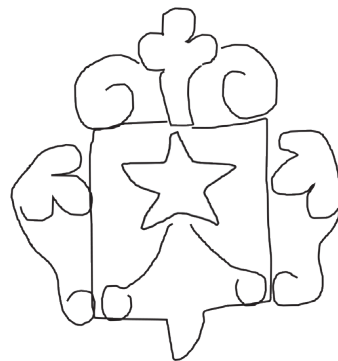
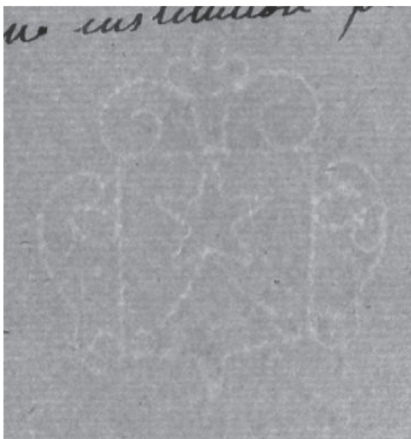
[Signature A1 verso, A2 recto , verso: blank]

サン＝シモン直筆のメモ。シャルルマーニュに言及している。注記
は、記号（*）のみで、注記文はない。S-S355参照。

ウォーターマーク



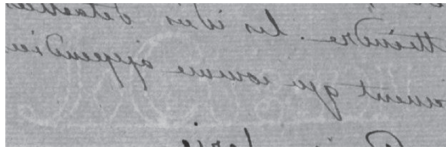
↓ K O O L



Crest : 星と木が模られた紋章



Crest : 星が模られた紋章 上と同じ



J◇Cusson

S-S 363

Title	[List of names to whom copies of the Mémoire sur la science de l'homme have been sent / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[1813]
Medium	1 sheet ([2] p.) ; 32 × 21 cm. (ruled paper)
Call Number	S-S 363 B00004843490
Notes	Ms. (Handwriting of a secretary) Paper watermarked Watermark : crest L (Same as S-S358)

翻刻

[Sheet recto]

Mémoire

Sur

La Science de l'homme.

 Envoyé par l'auteur.

 A Messieurs Bougon, Lenoir
et Dubois

 A. MM. de la 1^{ère} classe de l'Institut, nominativement^t. [sic. nominativement]
à MM Portal et Pelletay.

 A MM les Professeurs du Musée d'histoire
naturelle, nominativement à M. Cuvier.

 A MM les Professeurs de l'Université
impériale, nominativement à M. Geoffroy S^t. Hilaire

 A MM les Professeurs de l'Ecole de médecine
de Paris nominativement M. Hallé.

 A MM. les Professeurs du Collège de
France, nominativement. à M. Blainville, comme y ayant
Supplée m. Cuvier.

 A MM les médecins des hôpitaux de
Paris, nominativement à M Dupuytren

A MM les Médecins des armées,

nominativement à M Burden.

A MM. Les médecins pour les maladies
causées par vice d'organisation nominativement M Flor

A MM. les auteurs des ouvrages
physiologiques, nominativement à M. Pinel

A MM les médecins de la famille Impériale
nominativement M Corvisart.

[Sheet verso]

A MM les Professeurs de l'athénée de
Paris, nominativement M ???. [Pariset?]

A MM les Professeurs du Collège de
d'Alfort, nommativement a M Gerand.

A MM les Professeurs dela Faculté de
médecine de montpellier, nominativement MM Lordat,
Prunelle et Candolle.

A MM le Prince de Bénévent, de
Choiseul Gouffier, de Fegur, de Jamourt et de
Narbonne.

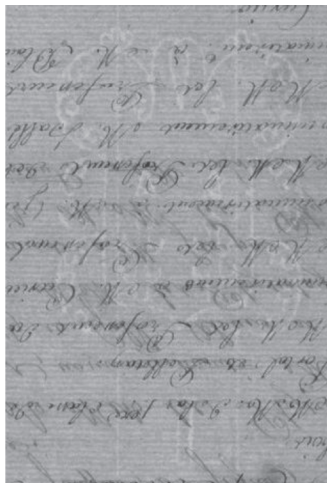
A MM. les Physiologistes et Philosophes
allemands, nominativement MM Soemmering
autenrieth et Gall, Oelsner et aneilloy.

A MM. les Physiologistes ???,
nominativement a M Peanpa. [Feanpa?]

A MM. le Physiologist anglais,
nominativement. à M. Errard.

罫線紙にサン = シモンの秘書が書いた人名リスト。

ウォーターマーク Crest : 星が模られた紋章



S-S 358と同じ
P Lacoche aine

S-S 364

Title	[Draft of a letter on the Nouvelle Encyclopedie of Saint-Simon to an editor / Saint-Simon]
Author / Contributor	[s. n.]
Created / Published	[s. l.]
Year	[ca.1810]
Medium	2 sheets ([2] p.) ; p. [1]: 22 × 17 cm. ; p. [2]: 35 × 23 cm.
Call Number	S-S 364 B0000484350Z
Notes	Ms. (transcript, handwritten) Second sheet: paper watermarked Watermark : unknown M◇A [or A◇M]

翻刻

[First sheet recto]

je vous plains Monsieur de n'avoir pas les
le ???[prosenatuer?] de M. de S^t Simon, je plains vos
lecteurs de n'avoir pour ne Sons les y aux
l'analyse lumineuse que vous n'auriez pas
manque defaire de ces important cariereise
dans un prospectus qui apparait ???[lebur?] un
ouvrage, c'est par lui qu'ers nois ce les principes
et les intentions de l'autour de ses Collaborateurs,
et des genereux appuys de la noble entreprise;
je vous naassor ???
auriez vous naglege de écussortant a vos
abonnés ces grandes vérités historiques et
morales que ce cet été découvertes par de de
S^t Simon, vulgaires historiens, vos livres
Sont remplis de Catastrophes, de revolution,
dans ces defferentes sociotés
de changements politiques et moraux est ces
elev aus à la hauteur doù M. de S^t Simon
considère les objets vous verrez qu'il n'y a
en que deux veritables changements depuis que le
monde est monde (quelque soit d'ailleurs
Son antiquite) je vois votre Surprise et je
vous la pardonne vous n'avez point les
laprit, peeters, ces deux changements Monsieurs,
Sont cellei qua Socrate a apere qu mue vous
Savez, en détruisant le polytheisme et en
Organisant le theisme Ses Success avers antaite

con rans cette atrus crasse et cette organise ??? et la Saete
 votareume terissiem cete grand cutrupris la Seconde
 revolution est due à Bacon en Sateruim à
 J'idareur, il s'agine de la des organisation
de theism. L'auteur acussue que ceste entreprise a
été poursuivie avec activité et avec constance

[First sheet verso: blank]

[Second sheet recto]

+ En rejetant le
polytheisme, pour
le theisme, l'esprit [espece?]
bien ??? [aineft?] un pas
??? [immense?] vers les
bonheur; aujourd' bien
elle va en faire un
Second, en rejetant
le cet Système theologique
pour embrasser un
Système terrestre et
positif.

continué par les philosophes qui ont
Succédé à Bacon, enfin, ajoute t'il, elle a été
terminée par la récession defforts qu'a produit
l'enciclopedie. il Semblerait que tout est fini
 là, mais un peu plus loin, l'auteur pense que
 les philosophes jusqu'à présent ont desorganisé
 le theisme mais qu'ils n'ont que réaûé les matériaux
 du Système positif. + c'est à als de S^t Simon et à
 des collaborateurs qu'il appartient de
 rassembler les matériaux de les lier et d'élever
 l'edifice, aujourd'hui, il est question pour la premiere
fois, depuis l'existence des Sociétés, d'organiser
un Système tout à fait nouveau, de remplacer
realiste par la terrestree, la vague par la politiq [sic]
le porteque par la rese, vous voyez Monsieur
 que dans cet admirable System les justautlay sous
 clairement ??? vous ???
 question ou d'etreure comme l'on fuit Socrate
 code acon, mais organiser, il n'y a que
boter qu'elle ame noble pues refuser quelques
ostises mais par quel moyen, les ames nobles
 peuvent-elles contribuer à cette belle organisation,
 le voici Mousieurs, car tout est dans ce
 prospectus que malheureusement vous n'avez
 pas les, il s'agit d'obtenir des capitaux des
ames passionnées pour le bien de l'humanité
qui se trouvent dans le classe riches de la
Société, et de faire deux encyclopedies l'une
 qui aura pour objet la philosophie des Sciences
 theoriques, l'autre, la philosophie des Sciences
 d'application, il est clair que puis qu'une
 Seule enciclopedie a déjà exercé une aussi
 grande influence sur la destruction du
 Système Socratique, on peut juger du puissant
 effet que produiront deux enciclopedies, de

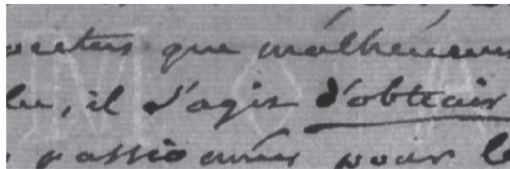
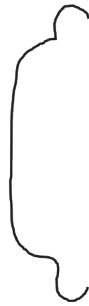
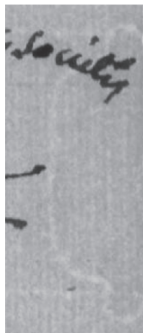
+j'enciclopedia des
Jeunesse their requies
la mamu un de Servir
Suiv: pour l'encicloped
des disances d'applications

cette maniere et en divisant Soigneusement
la théorie de la pratique, on relainera l'une
par l'autre „ jusqu'à présent on avait
unfollement que c'étoit en reappeschaut an
rereviss aut S'il est possible le Savant et l'actestes
quon pouvoit faire faire les progrès les plus rapides
a l'industrie,, au reste, Monsieur, je vois avec
grand plaisir que la belle entreprise du M de
S^t Simon au pour manquer d'aller bien,
la gloire attend les auteurs de plus un
prix le 100 mille francs seon recorde au meilleur
dis ce ams préliminaire, + j'e tous les articles des deux
Sont payés dans cette proportion. de
grand avenir ne manquera pas de coopérateurs.

[Second sheet verso: blank]

執筆者不明の書簡。サン＝シモンの考えを賞賛した内容で、サン＝シモンの『新百科全書』編集者へ書かれたものと思われる。本資料は筆記具のペン先が太く、判読が非常に難しい。残念ながらこの翻刻は文意が通らない箇所が多々ある。翻刻はあくまでも暫定版にすぎない。

ウォーターマーク



M◇A

3 おわりに

経済的困窮に陥ったサン＝シモンは1812年ころ、かつての盟友でオルヌ県フレールに住むレーデルンに支援をこうべく、オルヌ県アランソンに向かった。しかしレーデルンとの交渉がうまくいかず、失意のままサン＝シモンは故郷ペロンヌに帰り、1825年に亡くなる。彼の遺産を引き継ぐ相続人がいなかったことから、サン＝シモンがアランソンやペロンヌに残した草稿類は、その後いくつかの経路をたどることになる。「手稿と稀少な印刷物の伝承図 (Schéma de la transmission des manuscrits et des imprimés rares)」(Grange, vol. 1. pp. 64-65) によると、その経路はおおよそ2つある。すなわちアランソン経路とペロンヌ経路である。1812年ころ、サン＝シモンがアランソンを離れた後、残された草稿類は、ルノワール (Dr. Lenoir) やその他のひとに対する質物 (gage、抵当物) となった。その後はタバコ商がそれらを紙として入手する一方、また1812年から1814年、ルイ・デュボア (Louis Dubois) へ送付されていった⁽³⁾。このデュボアから草稿類を引き継いだのがラ・シコティエール (Léon de la Sicotière) である。このラ・シコティエールのコレクションの一部は、後に国立図書館やアーセナル図書館が所蔵することになる。もう一つの経路がペロンヌである。ペロンヌでサン＝シモンが歿した後、彼の側近であったロドリーグ (Olinde Rodrigues, 1795-1851) がサン＝シモンの印刷物や草稿類を収集し、1832年にサン＝シモン全集を公刊した。ロドリーグの収集物はその後、様々な経路を経て国立図書館やティエール図書館などの収蔵に至っている。日本大学図書館法学部分館が所蔵しているサン＝シモンの草稿類は、グランジュ (Juliette Grange) 先生のお話により、ラ・シコティエール・コレクションの一部と考えられる。

法学部分館が所蔵しているサン＝シモン・コレクションには、サン＝シモンやサン＝シモニアンの書簡を筆写したもの、さらにはサケラリデ (Emma Sakellarides) のサン＝シモニアンの事業を研究した草稿も

含まれている。

今後の課題としては、サン＝シモンが著した草稿類が、彼の著作の中にどのように反映されているのか、例えば S-S363で挙げられた人物名とサン＝シモンはどのような関係にあったのか、など調査・検討が残されている。2025年はサン＝シモン歿後200年の年でもあり、さらなる研究が期待される。

Nihon University College of Law Library's the Saint-Simon Collection.
Manuscripts.

KAWAMATA Hiroshi

Nihon University College of Law Library has the Saint-Simon Collection. This collection includes Saint-Simon's original manuscripts (S-S345 to S-S364). Among them,

S-S 345 [Letter, 1802 March 13, to] Citoyen Rihouet / S[ain]t-Simon

S-S 346 [Letter, ca. 1808-1810, to] M. Dubois / S[ain]t-Simon

S-S 362 [Letter, ca. 1813, to Dr. Charles Bougon / Saint-Simon]

have already been published on the web page of Nihon University College of Law Library. And S-S361 (Second Prospectus for the Encyclopedia) has been transcribed by Prof. Yasuko Eshima. This time, excluding S-S345, S-S346, S-S361 and S-S362, 16 manuscripts will be transcribed.

注

(1) 同じ単語でも綴り字記号が異なっている場合がある。例、S-S350 :
trouve / trouvé

(2) “du vivant ... et les reuit en academie.” Cf., Oelsner, Conrad Engelbert.,
Des effets de la religion de Mohammed, pendant les trois premiers siècles de sa fondation, sur l'esprit, les moeurs et le gouvernement des peuples chez lesquels cette religion s'est établie. Schoell, Paris 1810. p.136.

<https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39015062267086&seq=2>

(閲覧日：2024年7月16日)

- (3) 法学部分館が公開している S-S346の宛名デュボアとこのルイ・デュボアが同一人物であるかは不明である。

日本大学図書館法学部分館公開資料

- ・ 著名学者書簡コレクション (The famous scholar's letter collection)
<https://www.law.nihon-u.ac.jp/library/collectionpack/index.html>
 (閲覧日：2024年7月16日)
<https://www.law.nihon-u.ac.jp/library/collectionpack/saint-simon/index.html>
 (閲覧日：2024年7月16日)
- ・ サン＝シモン・コレクション (Saint-Simon Collection)
<https://www.law.nihon-u.ac.jp/library/pdf/345-364.manuscript.catalog.vers.6.pdf>
 (閲覧日：2024年7月16日)

参考文献

- 江島泰子「クロード＝アンリ・サン＝シモン『第二趣意書』序文および『百科全書の計画 第二趣意書』の草稿——翻刻——」『桜文論叢』105、2021年。85-134頁。
- 川又祐「サン＝シモンのペルゴー宛てとりウエ宛て自筆書簡」『日本法学』85(4)、2020年。510(1426)-492(1408)頁。
- 川又祐「サン＝シモンの自筆書簡3通」『政経研究』59(3・4)、2023年。56(144)-32(120)頁。
- 川又祐「日本大学図書館法学部分館サン＝シモン・コレクション——リトグラフ——」『法学紀要』65、2024年。93-138頁。
- Bailly, Etienne-Marin., *Discours prononcé sur la tombe de M. Henri Saint-Simon.*, par M. le docteur E.-M. Bailly, 1825.
https://data.bnf.fr/12551947/etienne-marin_bailly/
 (閲覧日：2024年7月16日)
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k57007500>
 (閲覧日：2024年7月16日)
- Oelsner, Conrad Engelbert., *Des effets de la religion de Mohammed, pendant les trois premiers siècles de sa fondation, sur l'esprit, les mœurs et le gouvernement des peuples chez lesquels cette religion s'est établie.* Schoell, Paris 1810. p.136. “du vivant ... en academie.”
<https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39015062267086&seq=2>
 (閲覧日：2024年7月16日)
- Grange, Juliette., Musso, Pierre., Régnier, Philippe., and Yonnet, Franck., *Henri Saint-Simon. Œuvres complètes.* Presses universitaires de France,

Paris. 2012. Vol. 1. “Schéma de la transmission des manuscrits et des imprimés rares.” pp. 64-65. ラ・シコティエール・コレクションに関しては、“Le parcours des manuscrits”の“Le fonds La Scicotière”を参照せよ。pp.45-53.